رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلأُولَى إِلَى أَهْلِ تَسَالُونِيكِي

فالسْفَر مْتاعو التاني، بَعد فيليّي، راح بولَس لتيسالونيكي اللي كانَت مْدينة من الأمبراطوريّة الرومانيّة، جايّة فالشَمال الشَرقي مْتاع اليونان، جيهة مَقدونية وتَم أُسَّس كنيسة، وتيسالونيكي كانَت مْدينة تجاريّة، يَشُكنو فيها بَرَّاف البراويّة، والكُترة منهُم يْهود، من هاد اليهود، كاين اللي ما عُبهُمش تعليم بولس وحاوزوه، هِمّالا حُتَب بولس للتِسالونيكِيّين اللي آمنو بالمسيح باش يْكَلَّلُهُم التَعليم مْتاعو.

· الفُصول من 1 ل 3: يُورِّيولنا العَلاقة اللي كانَت بين بولَس والتيسالونيكِيِّين، جاوَه خْبار مْلاح من عَندهُم ومادابيه يْعاوَد يْزورهُم. · فالفُصول من 4 ل 5: يْسَجَّعهُم باش يَكَبرو فالحيْاة المسيحيّة ويْفَسَّرَّهُم حاجات كانو مُحيِّرينهُم. المومنين الأولانيِّين كانو حاسبين المسيح قْريب يُولِّي، بَصَّح كايَن منهُم اللي ماتو والمسيح ما زال ما وَلاش، واش يَصرا للمومنين كي يُموتو؟

حَتّى واحَد ما يَعرَف وَقتاش يْجِي الرَب بَصَّح كُل مومَن راهو يَستَنّاه يَعرَف باللي مادامو حَي لازَم يْسير على حْساب مُرادو.

شُكر على المومنين مْتاع ِتسالونيكي

1:1 تَسَالُونِيكِي أَهْلِ إِلَى الأُولَى الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةُ ii 1:10 تَسَالُونِيكِي أَهْلِ إِلَى الأُولَى الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةُ

أ من بولَس وسَلوانَس وتيموتاوَس، لكَنيسة التِسالونيكِيَّين فالله الآب وفالرَب يَسوع المَسيح، نَعمة وسْلام ليكُم.

2 نَشُكرو الله دايمًا عليكُم كامَل ونَدُّكُروكُم في صْلاتنا،

دَ وَفِي كُل وَقت نَتَفَكَّرُو الخَدَمة مْتَاعَ إِيمَانُكُم، والشَّقَا مْتَاعَ عُحَبَّتُكُم والصُّبَر مْتَاعَكُم فالرْجا فِي رَبّنا يَسُوع المَسيح، قُدّام الله إلهَنا وبابانا،

4 عارفين يا الخاوة المحبوبين من الله باللي أنتومَ مُختارين،

5 خاطَر بْشارَتنا ليكُم بالإنجيل ما وْصلَتكُمش غير بالكْلام بَرك، بَصَّح تاني بالقُوَّة وبالروح القُدَّوس وبيَقين كامَل، كيما راكم عارفين كيفاش كُنَّا حْنا معاكم، على جالكُم،

 وَوَلِيْتُو تُديرو بِحَالنا حْنا والرَب على حْساب اللي قْبَلتو كَلمة الله فالشدّة الكْبيرة بالفَرح مْتاع الروح القُدّوس،

7 حَتَّى وَلَيْتُو مُتُلُّ لكامُلُ المومنين مْتاع مُقدونيَّة وأُخَّائيَّة.

8 إيه، من عَندكم شاعَت كلمة الرَب، ماشي بَرك في مَقدونية وفي أَخّائية،
بَصَّح إيمانكم بالله شاع في كُل مْكان، حَتّى ما وَلّيناش نَسَّحقو نَهَدرو في هاد الشي.

وخاطر هوم يَحكيو علينا كيفاش قبلتونا وكيفاش رْجَعتو لله وبَعَدتو على الصْنام باش تْكونو خُدّام الله الحيّ والحقّاني،

10 وتَستَنَّاو وْليدو الجاي من السَّماوات، اللي حْياه من الموت، يَسوع اللي سَلَّكا من زْعاف الله الجاي.

خُدمة بولُس في تِسالونيكي

أُ أنتومَ بالدات، يا الخاوة، تَعَرفو باللي عْجينا عَندَكُم ما كانش على باطَل،

كيما راكم عارفين، بعد ما تعدّبنا ونْسَبّينا في فيلبّي، شَدّينا فالله باش نُكلّموكُم على إنجيل الله في جهاد حبير،

خاطر، دَعُوتنا ليكم ما كانتش مَبنية على الغلاط وَلا صوالح دونيين
وَلا على الحيلة،

4 بَصَّح، على حساب اللي الله وكلنا على الإنجيل بعد ما جَرَّبنا، نَهَدرو
باش نْرَضّيو الله اللي يْجَرَّب قْلوبنا ماشي باش نْرَضّيو الناس.

5 راكم عارفين، عْمَرنا ما كُنّا في كُلام القُزوب وَلا كان الطْمَع سَبَّتنا والله شاهَد،

6 وَلا حَوَّسنا الشُّكر من عَند الناس، لا من عَندُكُم وَلا من غيركُم،

7 كُمَّا قادرين، على حُسابِ اللي حْنا رُسُلِ المَسيح، نَفَّرضو حَقَّنا عليكُم،

بَصَّح حْنَا صَغَّرِنا روحنا معاكُم، وحَنَّينا عليكُم كيما ثُحَن اليمات على وْلادها.

8 شُحال حَبينا كُم حَتى حَبينا ماشي بَرك نَعطيوكُم إنجيل الله بَصَح نَعطيوكُم
حَتى حْياتنا من كَترة اللي وَليتو عْزاز علينا.

وياخي تَشفاو يا الخاوة على شقانا وتعبنا وحْنا خَنَّدمو ليل ونْهار باش ما نتقلو على حَتّى واحد كي بَشَرناكم بإنجيل الله،

10 راكم شاهدين والله شاهَد كيفاش كانت سيرَتنا معاكم أنتومَ المومنين مُقدّسة، وصالحة وما كانش واش تُقولو فيها،

11 كيما راكم عارفين، كُنّا لكُل واحَد فيكُم كي الباباة مع وْلادو،

12 نْسَجَعُوكُم ونْعَزّيُوكُم ونْوَصّيوكُم باش تْكُون سيرَتكُم تْليق بالله اللي دْعاكُم لَلْكُوتُو وَمَجِدُو.

13 وعلى هَدا تاني، نَشُكرو الله دايمًا اللي كي شَمَعتو منّا كُلام الله، قُبَلتوه ما ما على عَلام الله الله اللي كي اللي كُلام بني آدَم، قُبَلتوه كيما هُوَ مْتاع الصَح، كُلام الله اللي راهو تاني يَخدَم فيكُم أنتومَ المومنين،

14 إيه يا الخاوة، وَلَيْتُو كيما ثْكَايَس الله اللي راهُم فاليَهُودِيَّة في يَسُوع المَسيح، خاطَر أنتومَ تاني عانيتو من الحاجات اللي عاناو هومَ منهُم، أنتومَ من ناس بْلادكُم وهومَ من الْيهود،

15 اللي قَتلو الرَب يَسوع والأَنبيا وشَحنو علينا، ما يُرَضَّيوش الله ومْعاديين جُميع الناس،

اللي ما يُخَلِّيوناش نَهَّدرو للكُفّار باش يَسَّلكو، وهكدا ولاكنّا على عْلاطهُم، بَصَّح مع الأَخَر لْحَقهُم زْعاف الله.

شوق بولَس باش يشوفهُم

17 وحْنا يا الخاوة، بَعد ما بَعَّدنا عليكُم وَقت قْصير، كُنتو بْعاد على العين بصح ماشي على القَلب، زَدنا تْشَوَّقنا كْتَر باش نْشوفو وَجهكُم.

18 على هَدا حَبِّينا نُجِيو لَعَندُكُم، أنا بالدات، بولَس، شُحال من مَرَّة حَبِّيت نُجِي بَصَّح الشيطان مْنَعني.

ُّ وَا إِيه، خَاطَر شُكُونَ هُوَ رْجَانَا وَفَرَحَتَنَا وَتَاجِ الْجَدُ مْتَاعَنَا قُدَّامِ رَبِّنَا يُسُوعِ كي يْجِي؟ ماشي أنتومَ؟

20 إيه، أنتومَ المُجَد مْتاعنا وفَرَحَتنا.

2 وبْعَتنالَكُم تيموتاوَس، خونا وخَدّام الله معانا في بْشارة إنجيل المَسيح باش يْقُوِّيكُم ويْسَجَّعكُم فِي إيمانكُم،

 اباش واحد ما يَتزَعزَع في هاد الشدايد. خاطر راكم عارفين باللي هاد الشي مُقَدَّر علينا.

4 ياخي كي كُنّا عَندُكُم، قُلنالكُم باللي رايحين نَتَهَوّلو، وهَدا اللي صْرا، راكُم

5 على هَدا، ما صْبَرتش وبْعَتَّلَكُم باش نَستَخبَر على إيمانكُم، يْعود يْكون الغاوي غُرَّكُم وراح جُهدنا خْسارة.

خْبار تیموتاوَس تْسُجَّع بولَس

6 بَصَّح دُرك، وْصَل تيموتاوَس من عَندَكُم وخَبَّرنا بإيمانكُم ومُحبَّتُكُم وباللي مازالكُم تَتَفَكَّرُونا مُليح، وتْشَوَّقتو باش تْشوفونا كيما رانا حْنا تاني مَتشَوَّقين

7 هَكَدا، تُهنّينا من جيهَتُكُم في وَسط شَدَّتنا ومُحايَننا وهَدا على جال إيمانكُم، 8 خاطَر دُرك حْيينا كى راكُم تابتين فالرَب.

9 كيفاش نَقَدرو نَشَّكرو الله عليكُم، على كامَل الفَرحة اللي فَرَّحتونا قُدَّام الهنا؟

10 ليل ونْهار وحْنا غير نْصَلّيو باش نْعاودو نْشوفو وَجهكُم ونْكَّلو واش يْخُص في إيمانكُم.

3:11 تَسَالُونِيكِي أَهْلِ إِلَى ٱلأُولَى ٱلرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةُ vi مَسَالُونِيكِي أَهْلِ إِلَى ٱلأُولَى ٱلرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةُ

11 نْشَا الله الله بابانا بالدات ورَبَّنا يَسوع يْسَهّْلُولنا الطُّريق ليكُم،

12 ويْكَبَّرُكُم الرَب أنتومَ، ويْفَيَّض غُبَّتَكُم لَبَعضكُم بَعض ولكامَل الناس كي غُبَّتنا ليكُم،

13 يُتَبَّت قُلوبَكُم باش تُكونو فالقَداسة بلا عيب قُدَّام إِلَهنا وبابانا كي يَرجَع رَبِّنا يَسوع المَسيح مع كامَل القَدَّيسين. آمين.

4

الحيَّاة اللَّي تُرَضَّى الله

الحَصون، يا الخاوة، على حُساب اللي تُعَلَّمتو منّا كيفاش لازَم تُسيرو وتُرَضّيو الله، كيما راكم تُديرو، نَطَّلبو منكُم ونْسَجّعوكُم فالرَب يَسوع باش تُزيدو تَتَقَدَّمو في هاد السيرة.

2 ياخي تَعَّرِفو واشَن هومَ الفْراِيض اللي عْطيناهُمَّاكُم من عَند الرَب يَسوع،

3 خاطَر مُراد الله هُوَ قَداسَتُكُم، وتُبعَّدو على الفَسق،

4 كُل واحَد فيكُم يَعرَف يَحفَض داتو فالقَداسة والشَرَف،

5 وما يْتَبَّعش هْوى الشَّهوة كي الكُفّار اللي ما يَعَّرفوش الله،

6 وواحد ما يَسرَق خوه ويَدَّغلو في هاد الآمَر خاطَر الرَب يَنتَقَم في هاد الحاجات كيما قُلنالكُم وشْهَدنالكُم من قْبَل.

7 خاطَر الله ما دْعاناش للنَجاسة، الله دْعانا للقَداسة،

8 هكدا، اللي يَنكُر هاد الفرايض، ما راهوش يَنكُر بْنادَم، راهو يَنكُر الله اللي عُطالكُم روحو القُدّوس.

وما تَسَّحقوش نَكتَبَّلَكُم على الحُبَّة اللي لازَم تُكون بين الخاوة، خاطر أنتوم بروحكُم تُعَلَّمتو من الله تُحبَّو بَعضكُم بَعض،

10 ُوهَكَدا اللي راكمُ تُعاملو كامُل الخاوة اللي في مَقدونية، بَصَّح نْسَجَعُوكُمُ يا الخاوة باش تْزيدو تَكَّبرو كْتَر وكْتَر.

11 ديرو مجهودكم باش تْعيشو فالهْنا، كل واحَد يْلَتَها بصْوالحو، وأرَّبحو مْعيشَتكُم بِعَرق جْبينكُم كيما وَصِّيناكُم،

12 باش تْكُونُو حْلالِيّين قُدّام اللي ماشي مومنين وما تَتَحَوَّجو لحَتّى واحَد.

مجْي الرَب

13 يا الخاوة، ماراناش حابّينكُم تُكونو جاهلين في آمَر الموتى باش ما تَحَوَّنوش كيما الناس الأخرين اللي ما عندهُمش الرْجا،

14 خاطر ولا نامنو باللي يسوع مات وقام، نامنو باللي اللي ماتو وهوم يامنو
بيسوع، الله يحييهُم باش يْجيو مع يسوع.

15 هاو واش نُقولولكُم على حُساب كُلام الرَب: حْنا الحَيَّين الباقيين لجْمي الرَب، ما نَسَّبقوش الميتين،

16 خاطَر الرَب بالدات، كي تُجي الإشارة، ويَتَسمَع صوت رايس الله المكايكة، ويبوَّق بوق الله، يَهبَط من السَّما، الموتى فالمَسيح يُقومو هوم الأُوَّلين،

17 أومبَعد، حْنا اللي مازَلنا حَيِّين، نَنخَطفو معاهُم فالسْحاب باش نْلاقيو الرَب فالهْوا، وهَكِدا نَبقاو دايمًا مع الرَب.

18 سَجَّعُو بَعضَكُم بَعض بهاد الكَّلام.

5 ما تَسَّحقوش يا الخاوة باش يَتَّكتَبَلَكُم على آمَر الوَقت والزْمان، 1

2 خاطَر أنتومَ بالدات تَعَرفو مْليح باللي يوم الرَب يْجِي كي السَرّاق فالليل.

آكي يْقولو: سلام وهْنا، على غَفلة يْطيح عليهُم الْفنا، كيما يَهدَف الوْجاع على المْرا اللي بالجوف، وما يَقَدروش يَهَربو،

4 بَصَّح أنتومَ يا الخاوة، ما راكُمش فالضَلمة باش يَهدَف عليكُم هَداك اليوم كي السُرّاق.

⁵ إيه، أنتومَ كامَل وْلاد النور، وْلاد النْهار. ماراناش من صحاب الليل وَلاَّ صَّحابِ الضَّلِيةِ،

6 ما لازَمش نَرُّقدو كيما الأخرين، لازَم نَسَّهرو ونْكونو صاحيين،

7 خاطَر اللي يَرُّقدو يَرُّقدو فالليل، واللي يَسَّكرو يَسَّكرو فالليل،

8 بَصَّح حْنا، صْحاب النَّهار، لازَم نَبقاو صاحبين، لابسين دَرع الإيمان والْحُبَّة وعَندنا كاسك الرّْجا فالسَّلاك،

9 خاطَر الله ما قَدَّرش علينا الزْعاف، عْطانا باش نْنالو السّْلاك برَبَّنا يُسوع

10 اللي مات على جالنا، باش صاحيين وَلاّ راقدين كي يْجي، نَحياو كيف

-11 على هَدا، أَتَسَجَّعو بَعضكُم بَعض وأبنيو بَعضكُم بَعض كيما راكم تُديرو.

بولَس يُوصّى حْبابو

12 نَطَّلبو منكُم يا الخاوة تَستَعرفو بالناس اللي راهُم يَخَّدمو في وَسطكُم ويْسَيّرُوكُم فالرَب ويْوَصّيوكُم، 13 أعطيولهُم قيمَتُهُم بالحُبَّة على جال خَدَمَتُهم، عيشو هانيين مع بعضكُم في ...

بُعض. ¹⁴ نَطَّلبو منكُم يا الخاوة، حَدَّرو اللي عايشين فالهَملة، سَجَّعو اللي خايفين، أَحَّملو الضْعيف، وَسعو خاطَركُم مع كامَل الناس،

15 رَدّو بالكُم كاش واحد يُرد الشر بالشر، ديرو الخير دايمًا، بيناتكم ومع كامَل الناس.

16 كونو دايمًا فرحانين،

¹⁷ صَلَّيو دايمًا،

18 أَشُّكرو في كُل حاجة، خاطَر هَدا هُوَ مُراد الله ليكُم فالمَسيح يَسوع.

19 ما تُطَفّيوش الروح القُدّوس،

²⁰ ما تَستَهزاوش بالنُبُوات،

21 حَقَّقو في كُل شي، وشَدَّو فالمُليح،

²² بَعَّدُو عَلِي كُل شَر.

کے بعدو علی کل شر. ۔ ڈیسلا کے ایک ایک ایک ایک ایک ایک ایک کارکر کارکر

²³ نشا الله، ۚ إِلَهُ السَلام بالدات يْقَدَّسَكُم بِكَالِكُم ويَحَفَض روحكُم ونَفسكُم وداتكُم باش ما يْكون عليكُم حَتّى لوم كي يْجِي رَبّنا يَسوع المَسيح.

م. أو اللي دُعاكُم حُلالي وهُوَ اللي يُحَقَّق هاد الشي. ²⁴

كي مليولنا يا الخاوة، 25 صليولنا يا الخاوة،

كامل الخاوة ببوسة مُقَدَّسة، 26 سَلَّمُو عَلَى كَامَلِ الْخَاوَةُ بِبُوسَةً مُقَدِّسة،

27 نُحَلَّفُكُم بالرَب تَقراو هاد الْبرِيّة لكامَل الخاوة،

28 نَعمة رَبّنا يُسوع المُسيح معاكُم.

الجزائرية باللهجة الجديد العهد Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT

copyright © 2018 United Bible Societies Language: (Arabic, Algerian Spoken)

Contributor: SIL International (in Eurasia)

New Testament in Colloquial Arabic of Algeria

All rights reserved.

2020-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Aug 2024 from source files dated 29 Jan 2022

e1713164-cc45-5459-a790-ee1d918a6d65